AÑO XIII. — Nº 581. EL DIA MONTEVIDEO, MARZO 5 DE 1944.



ESTAMPA GAUCHA

EXPRESION DE UN RICO VALOR DOCUMENTAL, ESTE GAUCHO AUTENTICO FUE FOTOGRAFIADO POR SORPRESA — ES DECIR, SIN PREVIOS ADEREZOS PARA COMPONER LA ESTAMPA — EN SU MEDIO AMBIENTE CARACTERISTICO, REALIZANDO EL ACTO RITUAL DE LA "CEBADURA" PARA OFRECERLA CON SU HOSPITALIDAD. ADVIERTASE LA NOBLE ARROGANCIA DE LA FIGURA, Y EL REALCE PLASTICO QUE LE OFRECE EL MARCO CAMPESINO, CON EL HORNO DE PAN A LA DERECHA, QUE SEMEJA UN INMENSO NIDO DE HORNERO. —

FOTOGRAFIA J. Y R. CARUSO

En torno al Escudo Nacional:

LOS ANTECEDENTES HISTORICOS

LA ortodoxia heráldica en los escudos de las repúblicas americanas contó muy poco.

Las naciones independizadas, por órgano de sus respectivos Congresos, adoptaron, desde luego, en sus escudos elementos nuevos, totalmente ajenos a los que lucían las armas de los países del viejo mundo y los blasones de la nobleza.

Por lo pronto incorporaron a sus escudos animales exclusivamente americanos, como el cóndor que corona los de Colombia, Ecuador y Bolivia, y luce en el de Chile, como tenente en compañía del huemul, el gracioso y raro "cervus chilensis" de las regiones australes. Y todavía en el de Bolivia, una llama esbelta y solitaria. Y sobre el de Guatemala el Quetzal de maravillosas plumas.

Así las cosas, nada extraña que nuestro escudo nacional haya tenido, desde los días de origen, notorios errores de interpretación heráldica y simbólica.

Pero, lo que, en cambio, resulta inexplicable y absurdo, es que al modificarse el escudo en julio de 1906, en vez de aprovechar el momento para ajustarlo desde ambos puntos de vista, sucedió lo contrario, pues al criterio de imitación deprimente y lamentable se añadió la desfiguración total de los dos cuarteles superiores en cuanto la balanza, símbolo de la justicia, sacada de fiel, presenta en el modelo oficial los platillos desnivelados. Y en vez del Cerro de Montevideo "como símbolo de fuerza según la ley", se introdujo una vista panorámica de la fortaleza General Artigas, con el Faro y los palos de las banderas...

Esto, que podría creerse una broma, es, en cambio, exactísimo y sobre exacto un caso digno de llamar la atención de los Poderes Públicos a fin de que se introdujera la inmediata e imprescindible corrección de nuestro escudo y se le **nacionalizara** de nuevo, conforme al tipo histórico y en una medida prudente siquiera por nuestra dignidad de uruguayos...

En el artículo que subseguirá a éste, que destino a la enumeración de los antecedentes históricos, expondré a fondo mi fundada crítica que ojalá fuese el primer paso en pro de una campaña del más sencillo y recomendable patriotismo.

☼

El escudo nacional tiene sus enigmas. Hasta ahora no ha podido saberse a quién pertenece, individual o colectivamente, la adopción de los símbolos incluídos en el proyecto, ni sabemos tampoco quién sea el autor del modelo original, perdido para siempre, según todo lo hace suponer.

La Asamblea General Constituyente y Legislativa, que funcionaba ya en la Aguada, esperando la evacuación total de Montevideo por las tropas imperiales, recibió el 16 de febrero de 1829, un oficio del gobernador provisional general José Rondeau, significándole la conveniencia de designar un escudo de armas para el Estado "correspondiente a su nuevo carácter", o dicho en otras palabras, a su calidad de nación independiente y soberana.

El asunto fué pasado a estudio de una comisión especial, formada por los diputados Juan Benito Blanco, Antonino Domingo Costa y Luis Lamas, la cual, en la sesión del 11 de marzo, presentó a la Asamblea el proyecto de ley creando el escudo nacional de acuerdo con el diseño que se acompañaba.

Según se dijo en un párrafo anterior, en el archivo del cuerpo legislativo, donde obran los antecedentes respectivos, ese diseño o pintura orignal no ha podido encontrarse.

Creía oportuno, la comisión, que una vez aprobado el proyecto, el escudo de armas se colocase en su sala y en la de los Tribunales del Estado, mandándose labrar, un sello con las mismas armas para uso de la Asamblea.

Tres días más tarde, a pedido del diputado Costa, fué considerado y se puso a votos el proyecto, aprobándose por unanimidad "con valor y fuerza de ley" este artículo único:

"El Escudo de Armas del Estado será un óvalo, coronado con sol y cuarteado: con una balanza símbolo de la igualdad y la Justicia, colocada sobre esmalte azul en el cuadro superior de la derecha; en el de la izquierda el Cerro de Montevideo, como símbolo de fuerza en campo de plata; en el cuadro inferior de la derecha un caballo suelto, como símbolo de la libertad en campo de plata; y en el de la izquierda sobre esmalte azul, un buey como símbolo de la abundancia. Adornado el Escudo con trofeos militares, de marina y símbolos de Comercio".

El gobierno, en posesión de la noticia correspondiente firmada por Silvestre Blanco, presidente, y Miguel A. Berro, secretario, decretó:

"Aguada, marzo 19 de 1829.

"Acúsese recibo, comuníquese a los ministerios de guerra y hacienda, circúlese, insértese en el Registro Oficial y mándese grabar el escudo. Rúbrica de S. E. Giró".

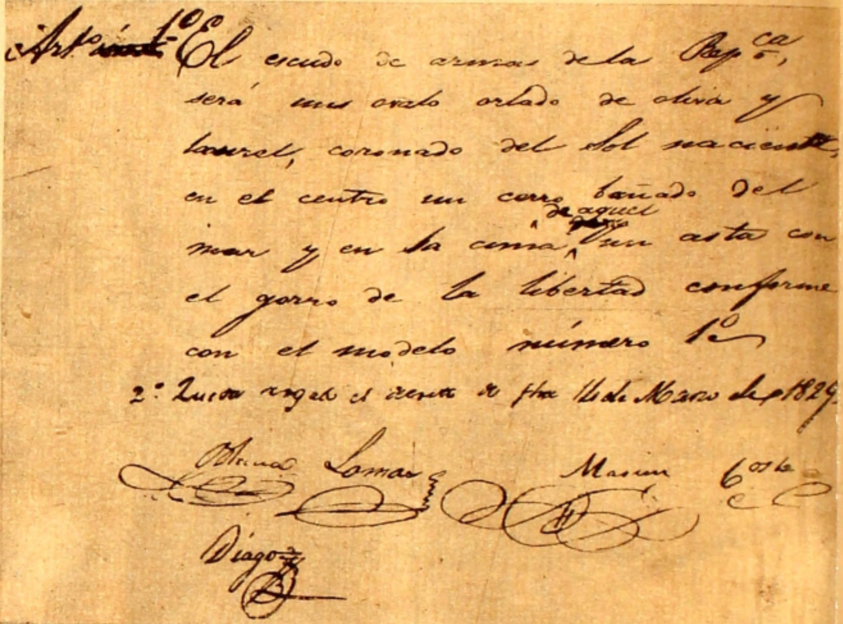
☼

La atribución del dibujo o proyecto original del escudo al calígrafo vascongado Juan Manuel Besnes e Irigoyen, avecindado en Montevideo desde el año 1809 no está comprobada, aunque tenga mucho de verosímil. Pero sin suponerse que fuese trabajo de idea o concepción suya, desde luego.

Nada permite suponer que la comisión de la Asamblea, por otro lado, prefiriese el patrón — perdido ahora — que elevó a estudio de sus colegas a algún proyecto ideado por otros diputados.

En este sentido si bien se mencionan los nombres de Juan Benito Blanco y de Ramón Masini, lo que pudo haber proyectado el primero está por verse y su existencia problemática parece que finca en una de esas tradiciones familiares tan socorridas.

De Masini existe un modelo acuarelado (colección del Museo Histórico), pero sometido a examen resulta, en verdad, un escudo provincial de la federación de las Provincias Unidas, que la Soberana Asamblea nacional nunca habría considerado.



Art. ~~único~~ 1º El escudo de armas de la Repca.
será un óvalo orlado de oliva y
laurel, coronado del sol naciente,
en el centro un cerro bañado del
mar y en la cima de aquel un asta con
el gorro de la libertad conforme
con el modelo número 1º
2º Queda derogado el decreto de fha 14 de Marzo de 1829.
Lamas — Masini — Costa
Diago

FACSIMIL DE LA PRIMERA MINUTA DE DECRETO PARA MODIFICAR EN 1829 EL ESCUDO NACIONAL, RECIEN CREADO.

No se explicaría, por ejemplo, que en un escudo de nación soberana ostentase en uno de sus cuarteles la bandera argentina.

Además, la cifra 33 en el cuartel superior izquierdo, alusiva a la expedición de Lavalleja del año 25 y de manifiesta tendencia anexionista, refuerza la hipótesis de que se está en presencia de escudo localista antes que nacional.

En el centro del proyecto de Masini el Cerro distintivo de Montevideo, vendría a singularizar, individualizada la provincia oriental cuyo nombre se compenetraba con el nombre de Montevideo. Este cuartel, centro o corazón, aislado de los otros se le halla resucitado en una tentativa de modificación del escudo nacional que se propone a los cuatro meses de creado el primero.

Fué autor el mismo Masini, quien en el mes de julio, en compañía de los miembros proyectantes del primtivo, unidos a Tomás Diago, lo formuló en los términos de esta minuta de decreto:

"Art. 1º. — El escudo de armas de la República será un óvalo orlado de oliva y laurel, coronado de un sol naciente, en el centro un cerro bañado del mar y en la cima de aquél un asta con el gorro frigio de la libertad conforme al modelo Nº 1.

"Art. 2º. — Queda derogado el decreto de fecha 14 de marzo de 1829".

Tampoco obra en la carpeta legislativa correspondiente, el modelo número uno a que se alude.

Repartido el asunto entre los asambleístas el 14 de julio, la Constituyente clausuró sus sesiones, sin llegar a considerarlo.

☼

El primer escudo nacional, que se destinaba a la Asamblea para colocarlo en su sala, parece haber sido el que ejecutó Besnes e Irigoyen — aparte la cuestión de si tuvo parte en el proyecto presentado a los Constituyentes, — guardado en el Museo Histórico con otros igualmente antiguos, se le identifica como del famoso calígrafo por el colorido, por varios detalles ingenuos o minuciosos inconfundibles y por sus defectos de dibujo también.

A nadie con mayor razón que al pendolista santanderino podía habérsele confiado una tarea semejante, atendiendo a la escasez en la época de personas capacitadas para desempeñarse en tareas de la índole y tenida en cuenta, además, la amistad existente entre el pintor y la casi totalidad de los miembros de la Constituyente.

J. M. FERNANDEZ SALDAÑA.



PROYECTO DE ESCUDO DE LA PROVINCIA ORIENTAL. — ACUARELA DE RAMON MASINI.



ESCUDO PINTADO POR JUAN MANUEL BESNES E IRIGOYEN PARA LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE. 1829.



FORAIN. — FIGURA. — LITOGRAFIA EN COLOR



STRANG. — CRISTO ANTE PILATOS. — AGUA FUERTE



COLECCION SCHAEFFER EN PUNTA DEL ESTE

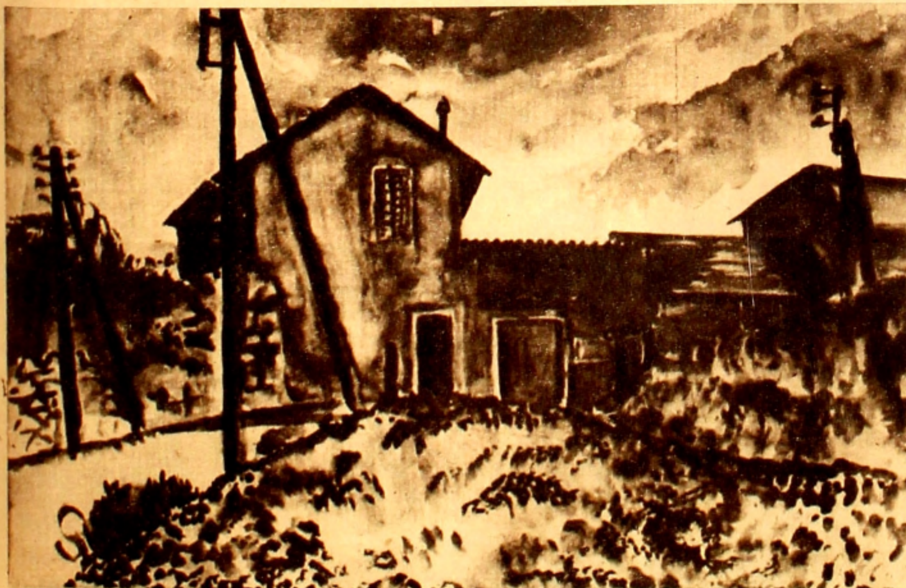
EN el hall del Hotel Nogaró en Punta del Este, se exhibe una interesante exposición de grabados, pinturas y dibujos, originales de grandes artistas extranjeros; entre ellos Forein, Chagall, Tolouse Lautrec, Zorn, Matisse. Esta notable colección de arte plástico pertenece al Sr. Claudio Schaefer, conocido crítico y profesor de Historia de Arte. Además pueden apreciarse obras muy finas de Legrand y Lepere, agua fuertes de Manet, xilografías de Feiningery, Masereel y muchos otros nombres famosos.

Por las fotos que publicamos puede el lector darse una idea de la categoría y calidad de la muestra. La gracia en la línea de Forein, junto a lo simple de su concepto, la expresión en concisos trazos en la cabeza de Matisse, y esa nota de Legrand, tan fina y de ceñido dibujo, así como demostrando la capacidad del artista para manejar los contrastes, sin perder por ello nada de la gracia de movimiento. La línea de Strang en el grabado, línea que sigue los sutiles movimientos del ropaje y estilizada con sabia elocuencia; línea que por sí, basta para expresar todo lo que el artista concibe, excluyendo casi por completo las sombras, y poseyendo sin embargo una fuerza y un contenido plástico admirables.

No nos detendremos a analizar cada una de las obras que con gran criterio se exhiben en un ambiente de turismo, al que sin duda debe llegar el arte. Es con profunda satisfacción que vemos cómo en nuestro país va adquiriendo un desarrollo cada vez más pronunciado lo referente al arte, y coleccionistas como el Sr. Schaefer, ayudan con su experiencia y sabia elección a notas sumamente destacadas por su valor universal como lo es el contenido de esta muestra.



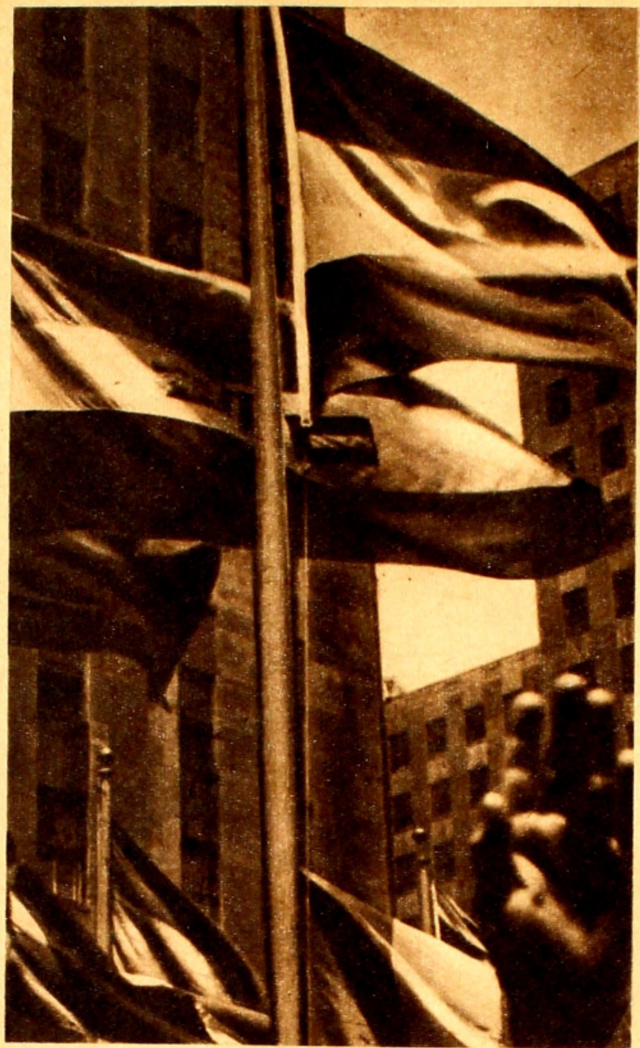
LEGRAND. — LA PRIMERA CLASE.



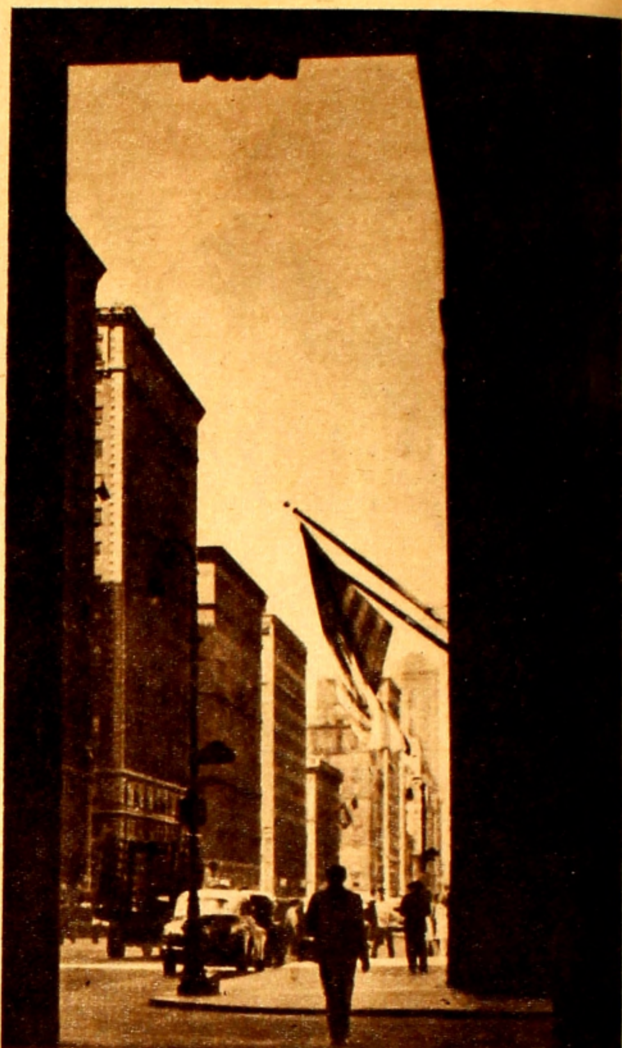
KLEINSCHMIDT. — PAISAJE. — ACUARELA



MATISSE. — RETRATO. — LITOGRAFIA



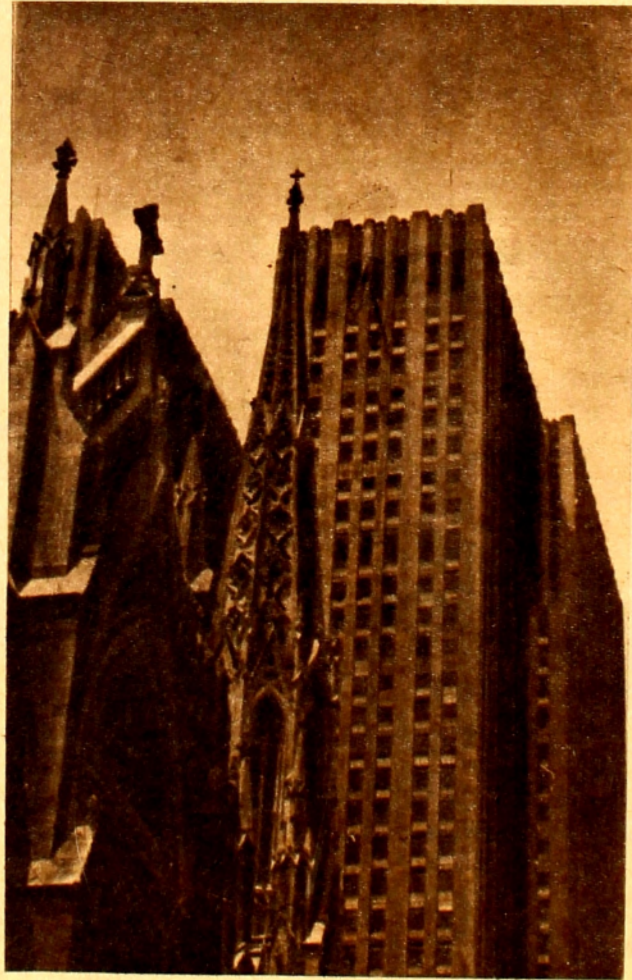
BANDERAS DE LA LIBERTAD. — PATIO DE LAS NACIONES UNIDAS. ROCKEFELLER CENTER



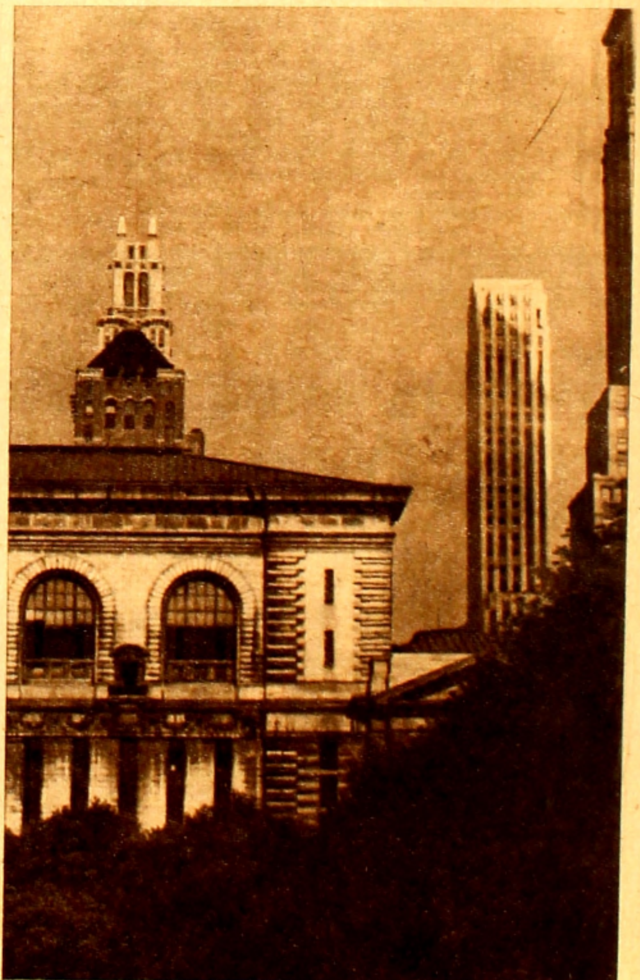
LA BANDERA DE LOS EE. UU. DOMINANDO EL PANORAMA DE LA CIUDAD.

POR LA QUINTA AVENIDA

EL caminar por Nueva York nos brinda una emoción muy particular y distinta a la que hemos disfrutado en otras partes del mundo. La impresión es completamente autóctona, de relieves propios, derivada de su arquitectura absolutamente especial. No es que en otros lados no encontremos ejemplos de ella, sino que aquí el cánon está dado por un elemento que se repite y se multiplica hacia las nubes; el rascacielo. Debemos olvidarnos de todos los ejemplos vistos en el mundo; de Roma, con su Corso Humberto, los jardines del Pincio, Villa Borghése; de Florencia, con su Plaza de la Signoría, el Palacio Viejo, las Galerías degli Uffizi, el Arno el Puente Viejo, y el camino que serpenteando entre las tiendas de los artífices, artistas y anticuarios sube hacia el Palacio Pitti. Debemos olvidarnos de todo porque estamos ante un espectáculo completamente nuevo y en cuya originalidad, magnitud y variedad reside su grandeza. La Quinta Avenida, que desde las zonas más antiguas de Manhattan viene poco a



GOTICO ANTIGUO Y RASCACIELO



CONTRASTES EN LA ARQUITECTURA



PALOMAS EN LA GRAN CIUDAD. UNA ESQUINA DE LA BIBLIOTECA PUBLICA



CONTRASTE ENTRE EDIFICACION CLASICA Y MODERNA

poco ampliándose en su sentido **espacial**, conjugándose con pequeñas y grandes plazas para encontrarse, al llegar a la calle 33 con la pesadilla del Empire State Building. Raro edificio éste. Visto desde lejos, muchas veces cortado en la enormidad de su altura por una nube que hace surgir su torre de la nada, es una especie de gran campanile, de enorme gigante. Oficinas, oficinas, más oficinas, restaurantes, observatorio, galerías de paseos, terrazas, tiendas, aún más oficinas. Urbanísticamente su solución es criticable. Edificio sin espacios circundantes, sin relación con los reducidos espacios que le rodean, relación absolutamente necesaria dentro de toda composición arquitectónica. En este caso se multiplica a una escala gigantesca una diferencia esencial de la arquitectura de los EE. UU., y de los países latinos de América. La arquitectura latino-americana, derivada de lo español y lo italiano principalmente, se desarrolla exteriormente a un espacio central, EL PATIO; y la sucesión de diversos patios produce la composición de espacios distintos, cada uno de ellos con sus características particulares y al mismo tiempo con propiedades comunes a todos ellos. El patio, en su sentido **espacial**, de limitación arquitectónica por todos sus lados, que puede muy bien permitir, por la transparencia de sus pórticos, esa prolongación combinada de dos o más patios y su perfecta composición, tiene en su emoción subjetiva la misma trascendencia de las "piazzas" y "piazzetas" italianas, creadas por la unión, muchas veces a distinots niveles, de los espacios limitados por variados edificios. Julio Vilamajó, el gran profesor y arquitecto, define muy bien su atracción en la siguiente forma:

"...El espacio libre no limitado por todos sus lados, y sobre todo, el que gira en torno a un volumen o arista, tiene una atracción particular ante mi sensibilidad; tiene, además, puede decirse, un sentido dinámico al no mostrarse de una sola vez en todas sus formas y magnitud: hace sentir la existencia de algo más allá, tiene algo del futuro que orienta al tiempo, abre perspectivas que se van desarrollando y renovando a medida que se ambula por su plano de tierra.

Prescindo de las maravillas que circundan a la Plaza de San Marcos de Venecia o a la Plaza de la Señoría de Florencia, en ambas, uno de sus encantos es la forma del lugar vacío.

En la primera, el espacio gira en torno al Campanile para dirigirse hacia la Laguna, y de recogido y apacible se vuelve brillante y abierto. En la segunda, donde el ambiente gira alrededor de la Arista del Palacio Viejo, hay una invitación desde los extremos, para ver más allá, que tiende a ellos invenciblemente con belleza sorprendente y siempre novedosa.

La arquitectura del centro y Norte de los EE. UU. no conoció el patio en su emoción y en su composición. Trabajó olvidándose de él, creando únicamente la composición "hacia afuera", sin utilizar como gran recurso la composición "hacia adentro". No supo o no quiso ver los "court yards" de los claustros de monasterios y universidades inglesas. Aquel patio notable del Magdalen College de Oxford!!! Y los supo ver, únicamente, cuando en un momento de falta de originalidad y con un sentido de imitación, copió las maravillas arquitectónicas de las viejas universidades inglesas de los siglos XV, XVI y XVII, y creó ejemplos como el de la Universidad de Yale, en New Haven, Connecticut.

El Empire State Building, grande edificio en sí, no adaptado a su emplazamiento, con setenta u ochenta pisos que ocupan en su base casi la media manzana absorbiendo y volcando en las circulaciones exteriores un mundo de gentes. Con un sentido arquitectónico de repetición "hacia arriba" de pisos y más pisos; con sus muros externos revestidos de placas pétreas, con sus grandes ventanales de aluminio que sirven para destacar su verticalidad, y con su remate o terminación que nos hace pensar en una fuente luminosa o en una estación de gasolina, pero nunca en la torre de amarre para dirigibles.

G. JONES ODRIOZOLA.

(Fotografías del autor).

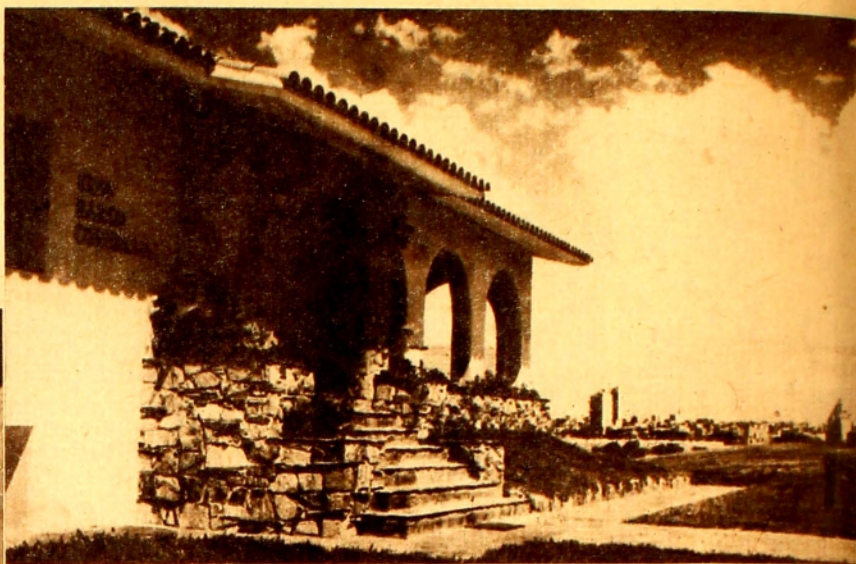


HORIZONTALIDAD Y VERTICALIDAD

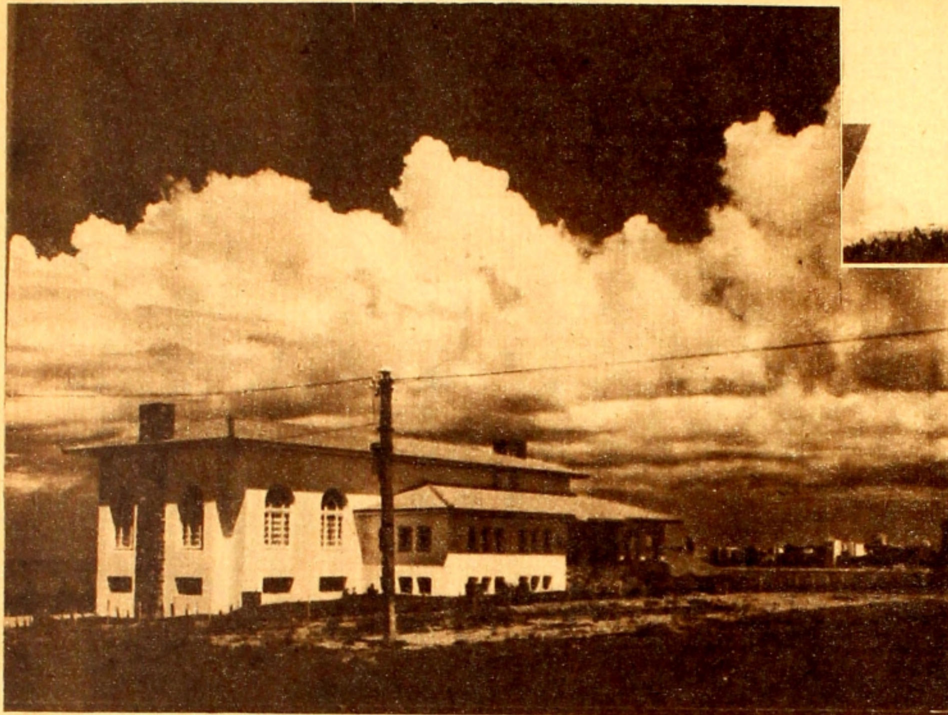
CLUB BANCO COMERCIAL

UNA OBRA QUE DA ORIENTACIONES EN MATERIA SOCIAL

Arqtos. ETCHEBARNE Y CIURICH



DETALLE DE LA ENTRADA Y VISTA A POCITOS



FACHADA A LA RAMBLA

EN un hermoso y bien ubicado predio, con frente a la Rambla República de Chile, y a la Avenida Larrañaga, se ha erigido el edificio sede del Club de los Empleados del Banco Comercial.

Como bien ganada aspiración de sus socios que, luego de las abrumadoras tareas bancarias, sienten la necesidad de dar a su organismo la rehabilitación imprescindible de la vida al aire libre, los juegos atléticos, el ejercicio físico, han logrado ver cristalizada una idea surgida de entre ese mismo personal, hace mucho tiempo atrás.

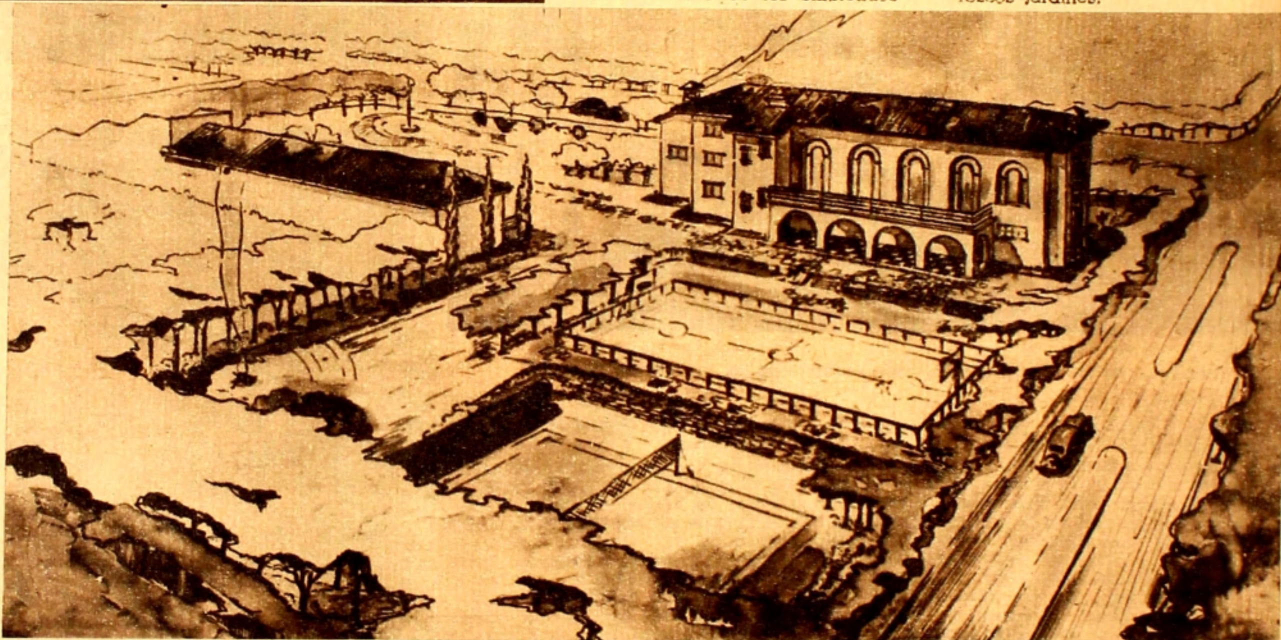
Es justica hacer resaltar la obra encomiable y generosa de las autoridades del Banco, que con un concepto moderno de encarar el problema de la eficiencia del empleado a sus órdenes, contribuyó en gran forma, material y moralmente, a que esa idea se materializara, dando así, ejemplo de realización de obra social.

El edificio está resuelto en tres plantas: **Subsuelo,** con entrada a nivel del terreno dadas las pendientes del mismo, comprende un gran salón de billares, amplio gimnasio, un gran vestuario con su correspondiente depósito de ropa de equipo y amplios servicios higiénicos y duchas. Absolutamente aislado y con entrada independiente desde la planta principal, se ha instalado un vestuario para damas, familiares de los empleados, con sus correspondientes servicios higiénicos y duchas.

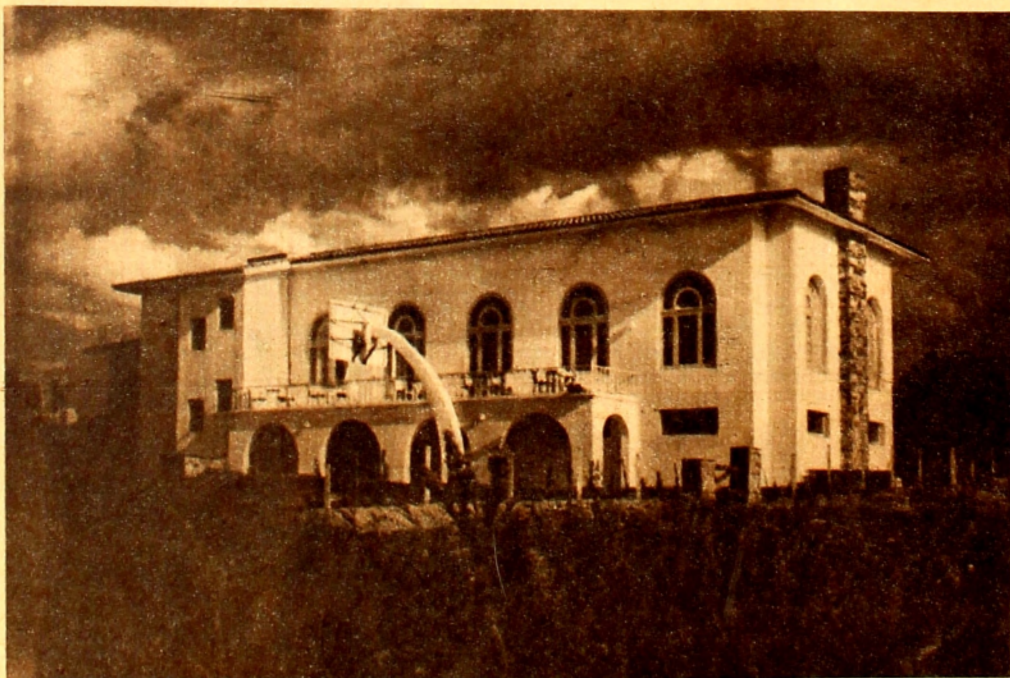
Planta principal, con acceso por la Rambla República de Chile, comprende amplísimo y bien decorado salón de fiestas, una sala de estar encarada con fino espíritu de "home", locales de contaduría y secretaría, con servicios higiénicos propios, y una cocina y cantina suficientemente amplias.

La tercer planta ha sido destinada a habitaciones y servicios higiénicos para permitir la estada en Montevideo de los empleados de sucursales del interior que deseen pasar sus vacaciones en esta ciudad. Todo el edificio ha sido encarado con criterio práctico y respondiendo amplia y eficientemente al programa arquitectónico impuesto. El estilo de su arquitectura es bien pintoresco dentro de gran sobriedad, muy en consonancia con el carácter de su programa y con la zona balnearia en que se halla ubicado.

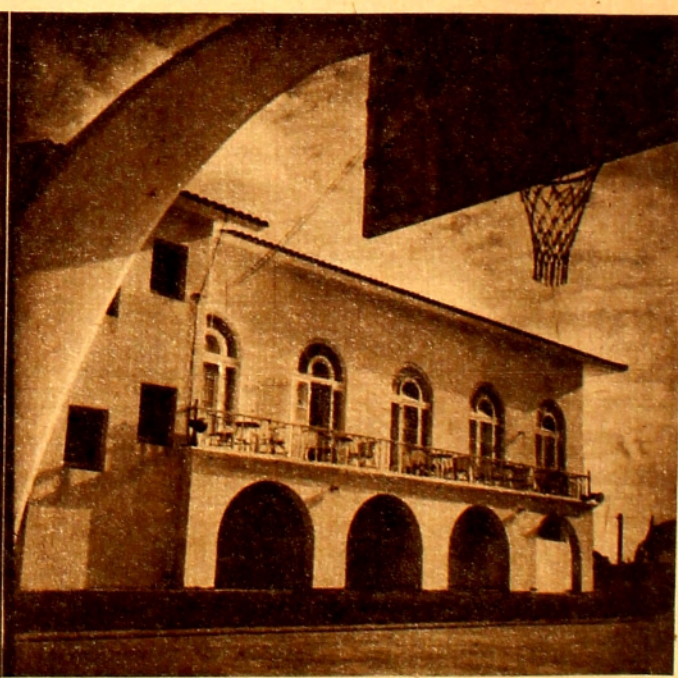
Está rodeado de un amplio espacio al aire libre donde se han ubicado, con gran estudio, conchas de basket-ball, volley-ball, espacio para saltos y atletismo, un amplio frontón de pelota vasca, hermosas canchas cubiertas para bochas y un lugar destinado a juegos de niños, todo ello matizado por pintorescos jardines.



VISTA PERSPECTIVA A VUELO DE PAJARO



FACHADA A CAMPO DE DEPORTES



VISTA DESDE LA CANCHA DE BASKET-BALL

Foto Mandello

PROPOSITO Y ORGANIZACION DEL CONSEJO BRITANICO

El mundo ha sufrido en este siglo muy diversas y profundas transformaciones. Los hombres han sido obligados por el acortamiento de la distancia, a entendenrse e interpretarse. Nadie ignora en el momento presente, que la mejor garantía de paz debe encontrarse en el recíproco conocimiento de las peculiaridades y necesidades de los países que componen nuestro mundo conocido.

Por lo tanto, el Consejo Británico se propone ofrecér al extranjero, información detallada sobre la educación en el Reino Unido y demás actividades culturales. Nuestro público recuerda no sólo la labor realizada por el Instituto Cultural Anglo-Uruguayo en Montevideo, Salto, Paysandú, Mercedes, Fray Bentos y Rivera, sino las exposiciones de arte y libros ingleses, organizadas durante 1942 y 1943. El Consejo Británico ha sido establecido en 1934 y al recibir su Royal Charter en 1940, se le encomendó especialmente: promover un conocimiento más amplio de la cultura y la lengua inglesas en el extranjero, para desarrollar de ese modo las relaciones intelectuales entre los pueblos de Europa y América. Sus actividades no se circunscriben solamente a la presente organización del Estado, su historia, ciencia y artes, sino que dedica especial atención a difundir el pensamiento vivo de la nación. El modo de vida inglesa, la posición frente al mundo que adoptan los ciudadanos del país, la respuesta dada a los problemas políticos, sociales, religiosos e intelectuales, no interesa sólo al estudioso. El público en general, especialmente en nuestro país, donde se mantiene un estrecho contacto con la actualidad mundial, exige detalles sobre temas similares. Mediante el conocimiento mutuo se anhela obtener una más duradera amistad, que cimentará firmemente la paz futura. Como se trata de un organismo relativumente nuevo, quedan aún muchos problemas que resolver; debe regularse con más precisión el funcionamiento colectivo de los diversos departamentos. Pero especialmente, y como amistosa sugestión ofrecida por una extranjera, el Consejo Británico debe alentar en la misma Inglaterra una mayor apreciación de las realizaciones y modo de vida de los demás países. Las autoridades británicas no han dejado de comprender que el intercambio ha de ser recíproco, pero esa reciprocidad no constituye el principal objetivo de su carta orgánica. Se ha preferido que cada nación sea su propio intérprete. Indudablemente este sistema tiene sus ventajas; los inconvenientes son, sin embargo, dignos de consideración. El problema que la guerra ha planteado, tanto a beligerantes como a países no directamente afectados, respecto a la rapidez y eficacia de las comunicaciones, impidé por el momento proponer una solución adecuada. La primera tarea de la paz debe consistir en fomentar el interés del público británico por todo lo relativo al extranjero. Tarea sumamente fácil a juzgar por la búsqueda apasionada de información relativa a nuestros países, que hemos encontrado en ciertos sectores del público. Esta circunstancia simplificará la labor a realizarse; falta sin embargo una sistematización eficaz al proporcionar la información. Las iniciativas han comenzado ya a surgir. No sería exagerado esperar que en un futuro próximo se erija una Casa Sudamericana capaz de llenar el vacío que sentimos tanto nosotros como nuestros amigos en Inglaterra.

No se trabaja solamente para el exterior; la organización interna es igualmente activa. Inglaterra ha sido pacíficamente invadida por millones de amigos y aliados, europeos o americanos, empeñados en tareas de guerra y labores de paz. Los ejércitos de los países aliados encuentran en el Consejo Británico un auxiliar que les permite orientarse durante su estada en las islas. Los centros nacionales y regionales que incluyen el Centro Aliado de Liverpool, Institutos francés, belga, checoeslovaco, yugoeslavo, polaco, griego, noruego, holandés y diversas agrupaciones internacionales en Manchester y Birmingham, cumplen su cometido con buen éxito.

La Carta Orgánica otorgada al Consejo lo faculta para aceptar, manejar y disponer de dinero, incluyendo sumas votadas por el Parlamento.

El Ministro de Relaciones Exteriores es responsable ante el Parlamento por la labor del Consejo, respecto a los países que no forman parte de la Commonmealth. Las autoridades consisten en un Presidente, funcionarios administrativos y secretario general. Los miembros que constituyen el Consejo propiamente dicho, reunidos con las demás autoridades forman el Comité Ejecutivo. Este comité ha sido investido con amplios poderes de decisión y además elige los funcionarios administrativos y el secretario general.

De esta simple enumeración, se desprende inmediatamente una impresión de complejidad y variedad. Los tópicos que constituyen la diaria experiencia de todos aquellos conectados con el Consejo Británico, cubren una esfera tan amplia y diversa, que es imprescindible contar con asesores expertos. Los comités consultivos tienen a su cargo, ilustrar a las autoridades sobre: Libros y Publicaciones, Drama, Asuntos Internos, Cine, Bellas Artes, Problemas latino-americanos, Derecho, Conferencias, Música, Ciencia pura y aplicada.

Hasta el momento los métodos de trabajo del Consejo son relativamente sencillos; se fomenta la creación de institutos y escuelas de habla inglesa así como centros culturales, manteniendo un constante afluir de becados, a pesar de las dificultades que ha planteado el conflicto actual.

Este sistema de becas permite a estudiantes, profesores y profesionales, completar o perfeccionar sus estudios en las más variadas especialidades. Cada instituto es provisto de su biblioteca y debe organizar clubes, debates, conferencias, exposiciones, veladas, exhibición de films informativos o culturales. Medios coadyuvantes para difundir el pensamiento británico y su contribución a los sistemas universales de gobierno, educación, organización social y obrera, lo constituyen ciclos de conferencias a cargo de especialistas. Hombres y mujeres destacados realizan visitas periódicas —sería más apropiado decir que las realizaban en tiempo de paz— por países vecinos o lejanos. Arte, ciencia e industrias fueron analizados de ese modo en Europa, América, Asia y Africa. Malcolm Sargent ha dirigido conciertos en Portugal y Suecia; los más famosos actores, Leslie Howard y John Gielgu entre otros, ofrecieron representaciones de Shakespeare en el continente.

Compañías teatrales —Old Vic, Dublin Gate Theatre— y el Sadlers Wells ballet se trasladaban periódicamente a varios países europeos.

En nuestro país, Argentina, Brasil, Chile y Perú, se organizaron exposiciones de libros durante el período 1940 y 1941, que pasaron en el año siguiente a Bogotá Ankara y Madrid. También recordamos las exposiciones de pintura, grabados y acuarelas tanto en Montevideo como en Brasil, Canadá y Estados Unidos.

La información visual no ha sido descuidada, insistiéndose preferentemente en films noticiosos, meramente informativos o técnicos. Este tipo de divulgación tiene una serie de ventajas considerables: el público retiene una imagen placentera o punzante con mayor facilidad y además una película de corto metraje puede servir eficazmente para ilustrar la palabra del conferencista.

Las publicaciones, conjuntamente con la actividad general sobre libros, revistas y panfletos conciernen a dos departamentos del Consejo.

Se denominan Departamento de Exportación y Departamento de Libros y Periódicos. Uno de los puntos estudiados con atención en lo refente a libros, es el de obtener detalles completos sobre el tipo de publicación requerido, las necesidades y cultura del lector que debe usarlo. Como es indudable que un libro tiene mayor valor para la persona que está especialmente interesada en el tema estudiado en él, un sistema que dedique especial atención a ese aspecto tiene mejores posibilidades de éxito. Las traducciones de volúmenes técnicos, científicos o literarios preocupan desde hace varios años a los expertos del Consejo Británico.

Cuando la difusión no puede realizarse en la lengua originaria, se recurre a la traducción, para informar sobre el contenido con prescindencia del estilo del autor. Los diversos comités realizan publicaciones semanales o mensuales, detallando las actividades más recientes en temas de su especialidad. Esta labor se realiza especialmente sobre tópicos de ciencia pura y aplicada y cuestiones técnicas relacionadas con el movimiento industrial.

La BBC constituye un vehículo apropiado de difusión, sumamente útil por la rapidez con que su mensaje llega a los lugares más lejanos y especialmente por el amplio círculo de oyentes que abarca.

Cuando las actividades de un organismo no se concretan solamente a un esquema teórico sino que se actualizan en la práctica, deben ser juzgadas por el resultado esencial, dejando el cuidado del detalle a la experiencia y la labor de afinamiento que viene con la práctica. Todo instrumento necesita perfeccionarse; una maquinaria compleja y delicada como la que ha puesto en acción el Consejo Británico puede aceptar aún, valiosas sugestiones que el trabajo cotidiano impondrá a sus directores.

Viendo en acción la labor realizada, asimilando las iniciativas que se estudian desde ahora, podemos sólo decir que se ha hecho mucho y se anhela hacer aún más. El mejor estímulo que puede ofrecerse a estos hombres y mujeres dedicados a tareas del espíritu, en un momento histórico de inmenso e inmediato peligro para la cultura, consiste en la apreciación de su labor. Igualmente útil sería poder ofrecer algunas sugestiones de crítica constructiva. Con el advenimiento de la paz, el campo de acción se ampliará aún más, por tanto los métodos deberán aguzarse y pulirse hasta que se adapten perfectamente a las necesidades imperantes.

Elsa PERCIVALE.

Nottingham, febrero de 1944.

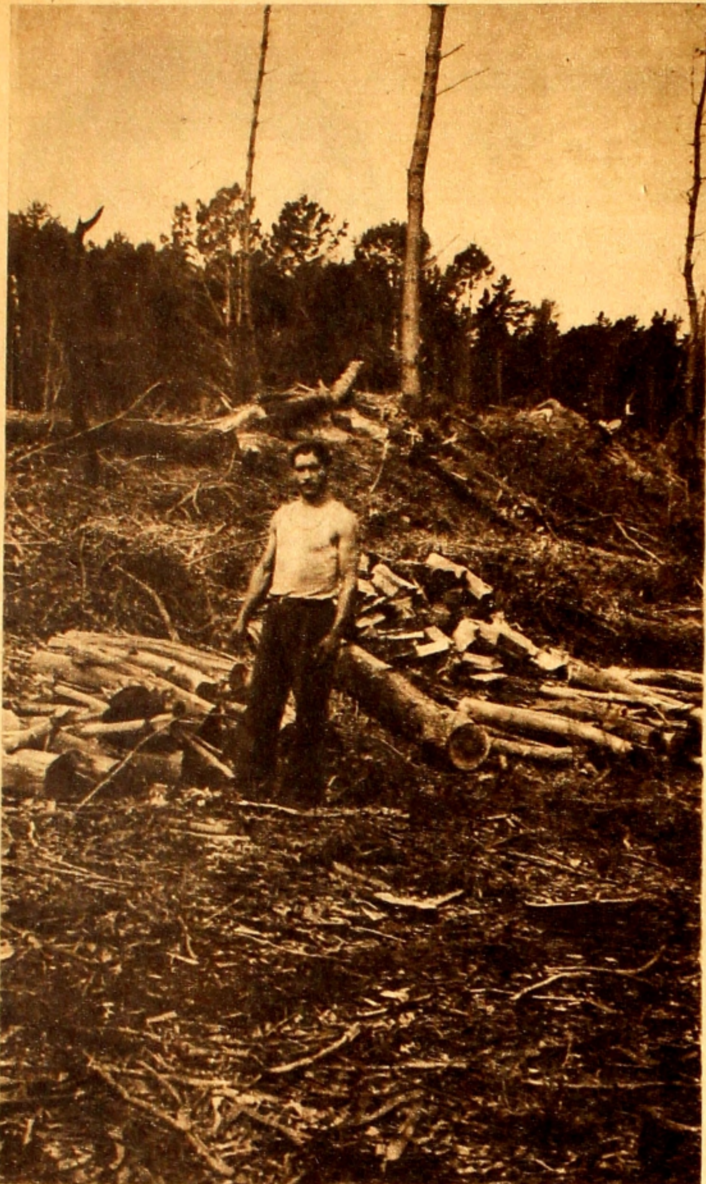


SIR MALCOLM ROBERTSON, PRESIDENTE DEL CONSEJO BRITANICO

DON JAVIER ALVAREZ



A LA EDAD DE 90 AÑOS, FALLECIO EL AGRIMENSOR DON JAVIER ALVAREZ, FIGURA PATRIARCAL, JEFE DE UNA FAMILIA RESPETABLE Y ENCUMBRADA EN NUESTRA SOCIEDAD, PERSONA EN LA QUE SE CONJUNTARON A LAS VIRTUDES MORALES, LAS DOTES INTELECTUALES CON LOS DONES DEL ESPIRITU, DISTINGUIENDO SU DESTACADA PERSONALIDAD EN SU PROFESION Y EN IMPORTANTES CARGOS PUBLICOS, SOBRE LOS QUE REFLEJO EL PRESTIGIO DE SU SABER Y RELEVANTES CONDICIONES.



JUAN PECOI, CAZADOR DE SERPIENTES



TERMINACION DEL DIA DE TRABAJO. LOS "POLACOS" HACEN MUSICA. LOS CRIOLLOS EL ASADO, Y TODOS RIEN AL BUEN VINO FERNANDINO.



EL BOSQUE QUEMADO QUE REVIVE

EN EL BO

UN día, la ciudad tranquila, se llenó de extraños ecos. El ritmo isócrono y monótono de la acostumbrada vida empezó a acelerarse. Los transeúntes, siempre escasos, se multiplicaron; su paso empezó a agitarse, luego corrieron. Una voz de alarma se extendía por todos los ámbitos: ¡el bosque de Lussich se quemaba! Se escucharon entonces palabras llenas de ansiedad mezcladas con exclamaciones admirativas por aquella belleza que se perdía mientras otras expresaban sentimientos contradictorios.

—¡Y qué! ¡El monte de Lussich! A fin de cuentas, ¿qué tenían que ver con él? Era un bien particular, el monte de un señor que se le ocurrió hacerlo como podría haber hecho un criadero de nutrias, para su placer... Son cosas de los demás.

Y con estas palabras se desentendían del asunto.

La columna de humo tomó cuerpo y la ligera brisa la esparció sin forma. Apenas una nubecilla alcanzaba a verse desde Maldonado.

El bosque que ardía estaba en una hondonada, junto a la playa de Portezuelo y sólo se comprendía la importancia del hecho por el apresuramiento de soldados y policías. Pero, qué podrían lograr los contados componentes de la exigüa unidad militar y los siempre escasos guardia civiles, contra el incendio de un bosque resinoso, que se extiende en dos mil hectáreas, se agita, agiganta y alimenta de su propia furia! No tardó el fuego en hacerse visible a la distancia. Desde la playa de Punta del Este se podía distinguir la nube negra ascendiendo sobre Punta Ballena e inmovilizándose en la altura como el cono de un volcán. Los árboles crepitaban al soplo del horno y abandonaban instantáneamente sus hermosas hojas verdes y se hacían teas amarillas que despedían gases ligeros. Saltando sobre las copas del monte macizo ellos iban a inflamarse a cientos de metros del foco hasta dar la sensación de otros incendios espontáneos. Era una carrera trágica de animales y alimañas de la selva que huían entre el humo y el fuego zumbante y devorador dotado del poder de la ubicuidad. Llegaron las noticias a la ciudad y se empezó a pensar en la gravedad del mal; la agitación se comunicó a todo el vecindario.

En esos momentos se pudo comprobar cuánto desinterés aún anida en el fondo del alma que la miseria y el dolor parecían haber secado para siempre. Entonces se pudo verificar lo falso de aquellos juicios pesimistas sobre el fondo egoísta del corazón humano. No bien fué entendida la necesidad de colaborar, grupos de obreros acudieron de todas partes. Los había que iban protestando, quizás era en ellos una reacción necesaria para cubrir el hecho generoso al...
...ían arrastrados como a su pesar y no ...
por ante sí mismos; porque a sus recue...
la miseria y el dolor sufridos sin ayuda ...
esa ayuda de dádiva que tanto duele al ...
Pero, al poco rato, el arco de fuego bajo ...
ternaron les borró las últimas resistenc...
Nunca, las afiladas hachas, cayeron co...
sobre los troncos haciendo saltar al aire ...
los recortes de astillas, ni nunca se vió ...
rápidamente una calle en el macizod e ...
criada sin reatos apretándose lujuriosame...
rrarse al sol.

Cada uno daba de sí lo mejor de su ...
luz, que tantas veces creemos muerta. d...
otros, los iluminaba en la acción hacién...
nados y exactos. No es inútil repetir qu...
el fondo oscuro y desconocido donde p...
tremecimientos de lo ancestral que nos ll...
gustia y nos muestran el delito, un impuls...
te poderoso y poderosamente inmortal qu...
si nos dan la ocasión para ello. La vida ...
tas veces desde el vórtice de la lucha ...
arrastra la injusticia, recobra su vuelo in...
hace estallar la dura capa que cubre el ...
rido; la blanca figura que estaba oprimi...
la prisión, aparece iluminando los ojos, ...
semblante y dejando una sonrisa que na...
los que han sufrido, resistido y concluyen ...
nerosos en una hora de prueba, pueden ...
los labios bondadosos

Así combatieron centenares de obrer...
dían riesgosamente el patrimonio ajeno, ...
tes hechos áscua, abriendo calles donde ...
ses de muerte, cubriendo de arena los l...
tes. Así, hasta que las lenguas devorado...
la playa y quedaron frías diluyéndose so...
rumorosas e indiferentes.

Y el grupo regresó a la ciudad, anim...
citación de la aventura, al fin feliz, que ...
la vida monótona; y, su comentario, llenó ...
A tanta fatiga, se creyeron obligado...
del predio incendiado a agradecer en fo...



ASPECTO DEL PINAR CALCINADO POR EL FUEGO



PECOI JUNTO A LOS "ROLETES" DONDE CAZA LAS YARARAS



LA EXTENSION QUE DOMINO EL FUEGO

UE QUEMADO

e idearon una gran comida campestre. Solamente algunos concurrieron. La mayoría se sintió contenta sólo con la obra realizada.

No creo que se pueda hallar más limpio acto de esfuerzo sin apetencia de premio. Los municipios ignoran estas pequeñas cosas. Si las conocieran quizás las honrarían dejándolas escritas en el bronce. Maldonado descansa en su seguridad rodeado de un fuego en potencia que lo puede arrasar en una hora de mal viento. Su defensa está en los brazos y en el ánimo de hombres que aún sienten el impulso del bien. Honrémoslos: la conciencia social se forma por reflejos creados por actos como éste, cuando son reconocidos por quienes tienen la autoridad y el prestigio para hacerlo. Debemos honrarlos: este heroísmo civil es de la misma calidad del que llevó junto a Artigas al soldado desconocido para darnos patria y honra.

*

Pasó un año. El bosque ha quedado limpio. Los fustes de millares de árboles se redujeron a leña. Aún restan, como visión infernal, los pinos ennegrecidos, esqueléticos, junto a la playa. Sus ramas inmóviles conservan todavía la promesa de vida de sus piñas consolidadas por extraña fuerza, pero ya no tienen la cubierta de orquídeas, rosas o violetas, que hacían una fiesta de color en sus tallos, ni pueden zumbar las largas notas oceánicas del viento marino. Otro ejército, los hombres leñadores, lo ha invadido. Por todas partes se siente el golpe seco de hacha y el chistido rítmico de los trozadores. Cruzan camiones, roncando e hipando, en las sendas y cuestas, y, el monte, se ha abierto en un gran claro. Pero, por todas partes también hay movimiento de reparación. Como en las selvas tropicales la vegetación estalla con nuevas fuerzas. Vuelven los brotes tiernos a llenar los huecos ennegrecidos y es tan potente su crecimiento que sendas y anchos caminos abiertos vuelven a reintegrarse a la gran masa del monte borrándose totalmente. ¡Cuánto bien ha hecho aquel señor que plantó árboles como habría **hecho un criadero de nutrias,** para su recreo! El que ha creado un bosque ha realizado un poema inmortal escribiéndolo en la naturaleza. Porque cada día, como en las bellas obras artísticas, un nuevo encanto y una sorpresa nos deparan.

Ahora miro aquel centenar de hombres llegado de todas partes del mundo, y observo que hay una buena cantidad de criollos. Uno de ellos, sobre todo, llama la atención. Parece poseer el don de los encantadores de serpientes, casi como un hindú... criollo. Juan Pecoi, se llama, y había cazado una crucera que la traía en la mano. Al levantar un "rolete" apareció debajo. Como siempre lleva ajo consigo, se untó los dedos con un diente y empezó a describir círculos alrededor de la cabeza del ofidio, con la mano que despedía el olor agliaceo. La víbora se aquietó. La tomó entonces de la cabeza y, ya en su poder, la sujetó para poder arrancarle los dientes. Pecoi es un encantador de serpientes, para cazarlas; pero un desconfiado para conservarlas. De ahí que sienta la necesidad de terminar con el temible reptil quitándole sus agudas y huecas agujas de inyección. Arrancados los dientes con un trapo que le hace morder y completamente vencida la enroscó en un brazo y fué a mostrársela a sus compañeros que guardaban prudente distancia.

Cuando la dejaba en el suelo el animal se aplastaba, el cilindro de su cuerpo se revolvía en una lámina aplicada a la tierra, signo seguro de que la víbora está asustada. No vacila, Pecoi, en cazar cualquier especie. La fama de temibilidad la lleva aquí la crucera. Saben que la de cascabel es brava y, la de coral, peligrosa Pero ignoran que esta última, tan pequeña, posee el veneno más activo de nuestras víboras. Para la vida de campo este enemigo es una amenaza perpetua e insospechada. Cuando menos se espera aparece en la cocina o en los dormitorios. Ha entrado persiguiendo alguna presa y queda debajo de la cama o junto al rescoldo.

En Las Cañas, estancia de don Abel Odizzio, existía tal cantidad de cruceras que hacían de los cercos de piedra una ilustración de Doré para su infierno. No se podía mover un peñasco de la "pirca" sin ver asomarse el temible animal estirándose, una parte, quieta la otra, como si fuera de goma. Decenas se escurrían al patio de la casa donde entablaban una lucha sin cuartel con los gatos y los perros. Mientras éstos, los va vacunados por anteriores picaduras, atacaban de lleno y no alcanzaban a determinarlas a menos que lograran tomarlas para quebrarles la espina dorsal, los gatos, tranquilamente, dulcemente, ágilmente, con manotasos de derecha a izquierda y de izquierda a derecha, concluían por marear a las víboras hasta que, rendidas, las hacían sus presas. Así exterminaron, los gatos, las víboras de Las Cañas. El peligro subsiste siempre en el campo porque las víboras, sobre todo la cascabel, bajan a determinadas horas de la mañana para beber las gotas de rocío de los pastos bajos y vuelven más tarde a las alturas a disfrutar del sol. En este cruzar diario es que ocurren los encuentros fatales. Los paisanos les mantienen un odio justificado lo que hace más extraordinario hallarse con personas que no sólo no las temen sino que conviven con ellas, tal como Pecoi Molina en esta ciudad o el desaparecido Torres Ibarguren.

Hasta hace pocos años no se tenía antídoto alguno en Maldonado. Había siempre hombres y animales que morían por esa causa. Aún hoy, donde más se necesita, en la campaña, no se logra obtener el suero específico de cada tipo de serpiente. Es por esta causa, la ausencia de medicina eficaz, que se multiplican los curanderos. Ellos logran alcanzar un éxito insospechado.

Pero la extensión de esta correspondencia me obliga a abandonar momentáneamente el tema. El paseo por el bosque de Lussich tiene siempre insospechadas sugestiones y es en vano querer escapar de ellas. Diré, pues, en otras líneas, a los que este tema interese, algo de curanderos y mostraré el mecanismo de muerte de nuestros ofidios que, a pesar de ser tan temidos, no son conocidos por la generalidad de las personas.

R. Francisco MAZZONI.

Maldonado, febrero de 1944.

(Fotografías del autor).

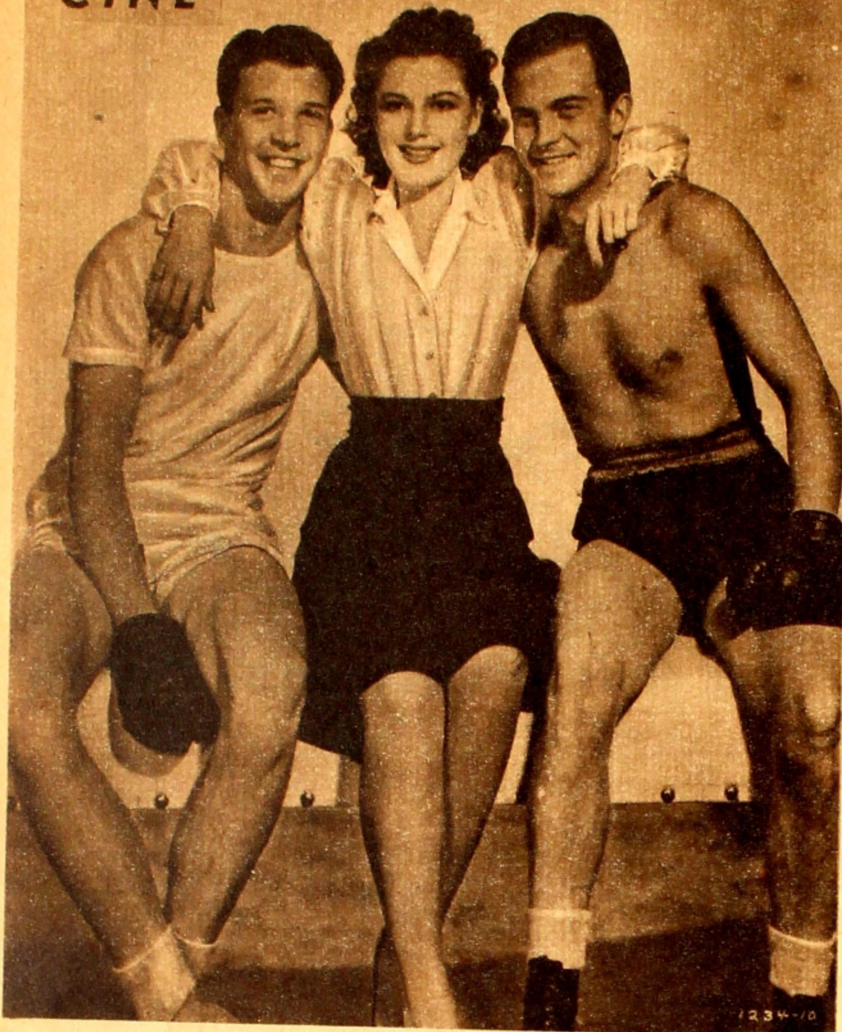


LO QUE RESTA DE LA SELVA JUNTO A LA PLAYA



UN ASPECTO DE LOS MEDANOS TALADOS DESPUES DEL INCENDIO

CINE



LA BELLA Y LOS SALVAJES

ANUNCIA PARA EL VIERNES CINE METRO EL ESTRENO DE SU COMEDIA ROMANTICA "LA BELLA Y LOS SALVAJES", CON LA INTERVENCION DE WILLIAM LUNDIGAN, JEAN ROGERS Y DAN DAILEY.



EL CAMINO PELIGROSO

EXHIBE ACTUALMENTE CINE METRO LA PRODUCCION DRAMATICA DE AVENTURAS "EL CAMINO PELIGROSO", CON UN REPARTO ENCABEZADO POR JAMES CRAIG Y PAMELA BLAKE.

Punta del Este



Casino Miguez Hotel



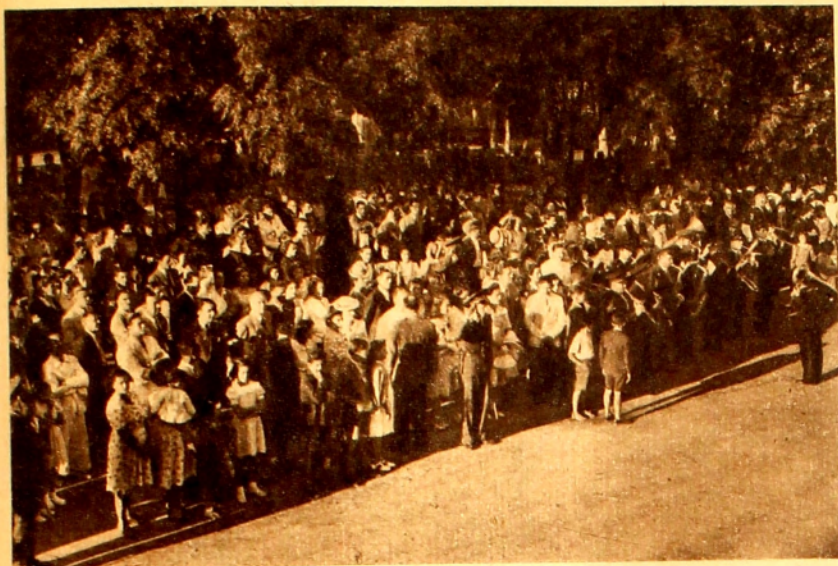
Srtas. DE ORTEGA, GAMES CHAVES Y HEREM



VIZCONDE Y VIZCONDESA DELALOT



Srtas. y Sr. FOLLE JOANICO



VISTA PARCIAL DEL NUMEROSO PUBLICO QUE CONCURRIO AL LOCAL DE LA RURAL DE DURAZNO, EN MOMENTOS EN QUE HACE USO DE LA PALABRA EL INGENIERO GONZALEZ VIDART.



EL Sr. MINISTRO DE AGRICULTURA EN COMPAÑIA DE ALTOS FUNCIONARIOS Y AUTORIDADES LOCALES, DURANTE LAS VISITAS REALIZADAS A LOS ESTABLECIMIENTOS AGROPECUARIOS DE DURAZNO.

Exposición de Reproductores Lanares realizada en Durazno

TUVO lugar recientemente en la ciudad de Durazno, uno de los más importantes torneos rurales organizado por la Sociedad Rural de Durazno que preside el Sr. Caorsi. En esta oportunidad la exposición quedó reservada a reproductores lanares, habiendo concurrido los más acreditados establecimientos ganaderos del país con selectos lotes de lanares. En representación del Poder Ejecutivo concurrió el Sr. Ministro de Ganadería y Agricultra, quien en una brillante pieza oratoria expuso ante una numerosa concurrencia el plan de recuperación de nuestra riqueza agropecuaria, siendo calurosamente felicitado por la firmeza de su palabra, la claridad de sus conceptos y las fundadas esperanzas de una futura acción constructiva.



EL Sr. MINISTRO DE GANADERIA Y AGRICULTURA, ING. AGR. ARTURO GONZALEZ VIDART, EXPONE EN BRILLANTE DISERTACION LA ACCION DEL GOBIERNO FRENTE A LOS PROBLEMAS DE LA CAMPAÑA.



LUNCH OFRECIDO POR LOS ORGANIZADORES DEL RECIENTE CONCURSO DE REPRODUCTORES LANARES, A LOS DISTINGUIDOS VISITANTES.



EL Sr. CAORSI, PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD RURAL DE DURAZNO, DURANTE SU DISCURSO.



ALEGRIA DEL CONTACTO CON LA NATURALEZA



UNA CARRERA PARA ENTRAR EN CALOR Y, EN SEGUIDA, A ZAMBULLIR



SILENCIO, QUE YA EL SUEÑO ESTA EN LOS OJOS...



UN RACIMO DE ATLETAS CON POCA TECNICA, PERO CON MUCHO ENTUSIASMO.

LA COLONIA ESCOLAR DE VACACIONES

EL buen destino de un hotel. — Hace algún tiempo, de un bello edificio de modernas líneas que se yergue a orillas del mar, junto a la extensa playa de Malvín, se borró de la fachada el retumbante nombre de "Hotel" y se inscribió con gruesos caracteres: **C. N. de E. P. y N. - Colonia Vacaciones - Escuela Marítima.**

Desde entonces, sus huéspedes son menos aristocráticos, pero mucho más alegres, bulliciosos y despreocupados.

Los turistas. — En el mes de enero lo ocuparon 450 turistas — escasos de carnes los pobrecillos, más sobrados de apetito, — recogidos en hogares humildes y en barriadas poco salubres de la ciudad.

Bueno es decir que se marcharon sin pagar la cuenta, y que la esperanza de salvar la "saison", está cifrada, ahora, en otros 400 que pasarán aquí el mes de febrero, aunque sospecho que se irán tan campantes como los anteriores...

Cómo viven. — Se les trata admirablemente, sin embargo.

Llegan a las ocho de la mañana, y media hora más tarde se desayunan a conciencia.

Después, a la playa, a pasear por la arena tibia, a correr, a hacer ejercicios de respiración profunda para atrapar todo el oxígeno y el ozono que ande por allí.

Cerca ya de las once, el baño tonificante de mar, en medio de tal algarabía de gritos, risas y carcajadas que hasta las olas blandamente se sosiegan, bajando la espumosa cresta como signo de cordialidad.

Y en seguida, a la mesa, previos los consejos de la excelente señora Higiene y de su amiga Buenas Maneras, que no se da punto de reposo con todo lo que tiene que decir.

Cómo comen. — En este curioso hotel que perdió su nombre, no manda el "chef" sino el médico, que distribuye científicamente los platos para una semana, pesando esto, midiendo eso, calculando aquello, de tal manera que es una maravilla de seguridad sentarse a la mesa, especialmente, porque, al fin de cuentas no es el médico quien cocina...

Hoy almorzamos: Sopa de arroz con verduras, churrasco con papas, ensalada de lechugas, tomates y cebollas, fruta y dulce.

¡Un banquete de no sé cuántos miles de calorías!

La siesta. — En el amplio y sombreado patio que invita al sosiego, en cómodas sillas, el sueño reparador es una delicia. Dos horas de reposo y de buena digestión significan algunos gramos de peso, que la balanza convierte jubilosamente en kilos al finalizar la temporada.

Un poco de ciencia menuda. — Restregados los ojos y lavada la cara, empieza la parte seria de la tarde, trocando la malla de baño por la túnica y la corbatita escolar.

Es entonces cuando la mano hábil del maestro va mostrando, como en un juego, la fauna y la flora del mar; la arena que se desagregó de la roca; el viento que la empuja hacia el médano; la línea distante del horizonte que va devorando lentamente un barco; el sol, todo rojo, que se hunde repentinamente en el agua para no incendiarse.

A veces, una excursión hasta Carrasco o una visita al Museo Oceanográfico proporcionan temas inolvidables.

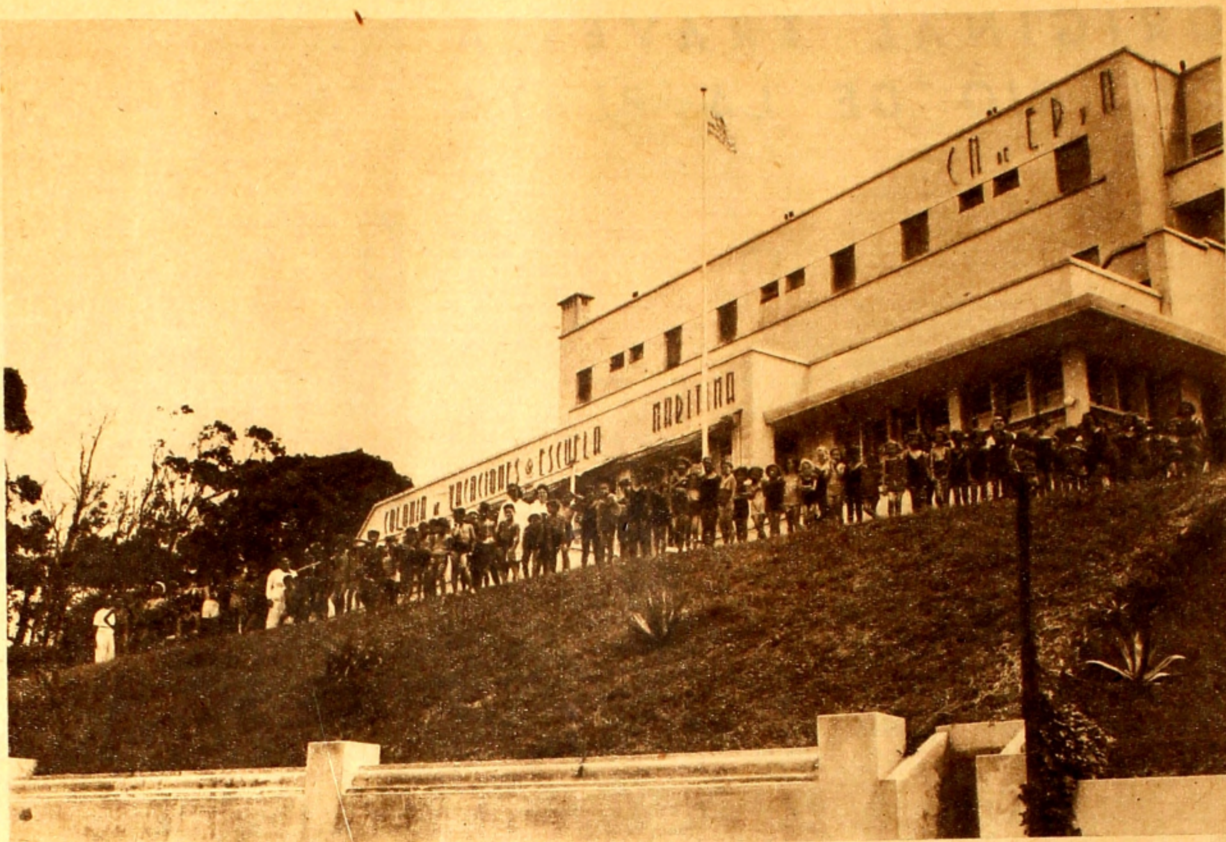
Quienes realizan la obra. — En primer término citaremos al Dr. Emilio Oribe, presidente de la Comisión de Campamentos Escolares, que le dedica una constante y cordial preocupación; luego, a la señorita Julieta Vergara Piazza, dinámica directora del Establecimiento, consagrada totalmente al triunfo de esta iniciativa, y a las maestras señoritas Olga Berrutti, María J. Loiodice, Sara Parente, Aurea E. Cejas, señora Olga B. de Boiso y al maestro señor Miguel Soler, que derrochan fervoroso entusiasmo; a una comisión de "Amigos del Campamento Escolar" y a cien personas más que le brindan su esfuerzo y su cálida simpatía.

Para completar el éxito. — Sólo dos meses funciona esta Colonia de Vacaciones; serían necesarios nuevos recursos para que también lo hiciera durante los meses de diciembre y marzo, con lo que fácilmente alcanzaría a 2.000 el número de niños beneficiados.

El ideal quizá fuera convertirla en escuela especializada, donde se capacitaría el personal necesario para crear otras Colonias Escolares, que deben instalarse a todo lo largo de nuestra costa, desde Colonia hasta el mar oceánico de Rocha.

¿Dónde está el Creso que arrime el hombro a esta labor de recuperación física y social de nuestra niñez más necesitada?

Gerardo VIDAL.



EL HOTEL QUE PERDIO SU NOMBRE Y LOS NUEVOS HUESPEDES QUE LO OCUPAN



EN EL NIÑO, EL JUEGO EQUIVALE AL TRABAJO, AL BIEN, AL DEBER, AL IDEAL DE LA VIDA (CLAPAREDE)



BUEN APETITO, MEJOR COMIDA Y EXCELENTE HUMOR



UNA LECCION DE GEOGRAFIA: CUCHILLAS, CERROS, MESETAS, VALLES Y, DENTRO DE UN MOMENTO, TERREMOTOS.

ORIGINAL TRAVESIA DEL RIO DE LA PLATA

DESDE hace varias décadas persiste el deseo de atravesar a nado el Río de la Plata. Aunque las dificultades notorias han determinado numerosos chascos a quienes se lanzaron al agua en Colonia a fin de alcanzar la costa argentina, en todas las temporadas veraniegas revive la esperanza de llegar...

Después de aquella memorable intentona de Romeo Maciel, el cual pudo aproximarse a cuatro kilómetros de Punta Lara, apareció Riquelme, brillante pechista argentino de lejanos tiempos y que unió ambas márgenes en su feliz esfuerzo inicial por conseguirlo. Luego intentó la travesía, en dos oportunidades, Pedro Candiotti, sin lograrlo. En cambio Luis Garramendi, en su tercera intentona, llegó a Punta Colorada, al S.P. de Quilmes. También tendieron sus anhelos, aunque sin total éxito, Amador Franco, Elío Pérez, Torcuato Sánchez, en fin, un núcleo de figuras de nuestra natación, que con sus tareas de gran resonancia en el ambiente, si bien no alcanzaron la meta, en verdad demostraron excelentes capacidades y dejaron hermosas enseñanzas para quienes les han seguido en los renovados intentos de cruzar el Río de la Plata a nado.

Tanto Garramendi, como después Lilian Harrison, — que unieron Colonia con Buenos Aires en una sola etapa, — emplearon 24 horas 19 minutos en sus respectivas jornadas. ¿Y acaso Vito Dumas no fué conocido y popularísimo en los círculos deportivos rioplatenses con sus ocho tentativas, malogradas siempre por el mal tiempo que le acompañara a las pocas horas de abandonar el puerto de Colonia?... Mucho antes de sus proezas como "navegante solitario" brindó sus notables condiciones de nadador en la arriesgada prueba Colonia-Punta Lara.

En el cúmulo de precursores de la natación en río, se hallarán enseñanzas y bases para asegurar su porvenir. Los vientos, las corrientes, las marejadas, el tiempo... Son todos factores que influyen en las travesías de esta índole, de manera muy particular. Viejos nadadores, afectos a estos raids, nos declaran que el propósito casi inquebrantable de salvar en el menor tiempo el espacio que media entre el muelle de Colonia y el Faro del Farallón, y cruzar luego el típico "Canal del Infierno", es lo que frustra las energías, sobre todo porque los directores de estas pruebas aguardan fuertes crecientes. De este modo el trayecto es cubierto con rapidez, pero el impulso de las aguas persiste mucho más y entonces transporta, arroja al nadador hacia el Norte, rumbo a la Isla de Martín García, ya que son vanos sus esfuerzos por vencer la corriente. Sobre el carácter de estas observaciones está la excepción que significó Garramendi, pues empleó una hora diez minutos en arribar al Farallón, disponiendo para ello de su vigoroso estilo y la recia complexión que le distinguían.

A los citados antecedentes de travesías individuales, deben sumarse los de la reciente, cumplida en forma colectiva. Fué una carrera brillante. Todo coincidió para ello: el río tranquilo como un lago, la temperatura tan fuerte que exigía quedarse en el agua, la claridad nocturna abierta por la hermosa luna del sábado 12 de febrero... sin nubes, sin viento. Las pequeñas barquitas de los nadadores y también las otras más seguras apenas se mecían en un ritmo leve. Las mismas zotas de hierro que son las boyas luminosas permanecían casi sin hamacarse, como lo hacen en días de brumas. Y lo más favorable aún para la carrera resultó la brisa y la marea que en la mañana del domingo ayudaban a acercarse a la costa argentina.

Cinco nadadores presentó Argentina y cinco Uruguay. De esta manera original fué atravesado el Río de la Plata, en un triunfo plausible del conjunto compatriota que, con la experta dirección de E. Lauz y O. Bottini (en materia de seguir la ruta, cosa que no falló en momento alguno, mientras los argentinos la equivocaron), llegó a Punta Lara en 15 horas y 48 minutos. Como ha de realizarse anualmente este original raid, al estilo de las carreras de posta del atletismo, ya que a cada hora, y por orden, era sustituído el nadador que acaba de cumplir una etapa, los nombres de Hugo Borretti, Mauro Rodríguez, José Casal, José Miniño y Javier Igoa, quedaran en los anales por ser los primeros vencedores, aventajando a este prestigioso núcleo argentino Luis María Bertani (de Gimnasia y Esgrima), Sebastián Dibar (del Club A. San Isidro), Antonio Vidal (de Gimnasia y Esgrima), M. Carlos Vicentin (del Club de Regatas de Santa Fé) y Manuel Abella (del Jockey Club de la Provincia de Buenos Aires).



GANADORA DE LA ORIGINAL TRAVESIA DEL RIO DE LA PLATA A NADO Y EN EL SISTEMA DE POSTAS, LA REPRESENTACION URUGUAYA FUE RECIBIDA EN EL BALNEARIO ARGENTINO DE PUNTA LARA POR UN ENTUSIASTA NUCLEO DE AFICIONADOS.



CADA TRIPULACION ESTUVO CONSTITUIDA POR 5 NADADORES, TURNANDOSE CADA HORA DE ACTIVIDADES, CONFORME A LAS CONOCIDAS CARRERAS DE POSTAS DEL ATLETISMO. VEASE EN ESTA NOTA LA LANCHA ARGENTINA ACERCANDOSE A BERTANI A FIN DE QUE LE REEMPLACE DIBAR, CONFORME AL ORDEN ESTIPULADO.

La carrera se debió a una loable iniciativa de la Comisión de Náutica y Balneario del Jockey Club de la Provincia de Buenos Aires, presidida por el Dr. Luis M. Berro. En ella se disputaron las copas Ministerio de Relaciones Exteriores del Uruguay Dr. José Serrato y "Presidente del Jockey Club de la Provincia Dr. Uberto F. Vignart".

En la embajada uruguaya actuaron, además de los nadadores y directores de ruta, los Sres. Raúl A. Previtali presidente de la delegación; Luis J. Debali, Rogelio Braceras, Julio J. Rodríguez, Pedro Olavarrieta, Ernesto Laguardia, E. Errazquin. Preparador físico del team Luis J. Misa; médico Dr. Atanasio Sierra Morató; practicante bach Wáshington Baliñas; masajista Marcos Branda; nadadores de auxilio Amador Franco y Juan Santángelo. Jueces de controles A. Panigatti, Hugo Arjona, Héctor V. Pérez y Leonel Gabriel. Cronometristas Dr. Orestes Dell'Acqua y Angel Zito. Nadadores suplentes: Roberto Bravo, Juan G. Trócoli y Enrique Vidal. Por el Círculo de Cronistas Deportivos del Uruguay Sres. Orestes R. Mayone y Ramón R. Casariego. Cronistas: Alfredo Lagomarsino por "La Razón" y Radio Sport; Francisco Amaral por "El Tiempo"; Antonio Sergio Messano por la revista "Gool!" y C. Forcellati por EL DIA. También colaboraron el Sr. Carlos Lagos Mauro del Neptuno y Carlos Noriega Beisso, éste al incorporarse en Buenos Aires.

La delegación tuvo amplia unidad. Cada uno cumplió esmeradamente su cometido. El buque aviso "Vanguardia", cuyo capitán Sr. Viera y la tripulación en total prodigaron toda clase de atenciones a los participantes de la travesía, era la firme vigilancia y seguridad; también la lancha a motor "Pichi", agregándose un bote destinado a los nadadores titulares. Los argentinos destacaron un barco del Ministerio de Obras Públicas, donde viajaron los alegres invitados especiales; también dispusieron de lancha, etc.

En la dirección y ruta de los argentinos actuó el veterano y famoso nadador profesor Enrique Tiraboschi. Más conocedor del río por sus tareas en el yachting, el Sr. Eugenio Lauz y su compañero Bottini, fueron de influencia decisiva en la orientación del equipo uruguayo, ganador por 15 horas 48 minutos, mientras los argentinos, desviados, marcaron 20 horas 30 minutos.

Hay muchos rasgos de la pericia de Lauz; por ejemplo, al anunciar dónde se iba llegando, a qué boya o embarcaciones dormidas; también al arrojar una botella al agua para ver qué fuerza podía tener la corriente en aquel mar tan en calma, en apariencia... Pero lo que mayores prestigios le asignan son las protestas de una revista argentina hacia la dirección de su equipo:

"Una ausencia absoluta de criterio y conocimiento del río fué lo que pusieron en evidencia los directores del equipo argentino. ¿Por qué razón no trazaron una recta entre el punto de partida con el punto de llegada? ¿A qué ir a buscar una corriente de agua para que lo favorezca, si bien puede no venir esa corriente en el momento que se la precise, característica clásica en el Río de la Plata? ¿A qué hacerles hacer doble camino en procura de algo improbable? ¿O es que no se sabe que un nadador que tan sólo va a nadar una hora en el Río de la Plata es capaz de vencer la corriente, que, por otra parte, nunca la tiene de frente sino de través, lo que resulta más fácil al nadador? Si nada de esto se sabía, ¿por qué no se concretó a seguir a los uruguayos, cuyos directores, los señores Lauz y Bottini — prestigiosos yachtmen uruguayos, — conocen perfectamente el río, y cuando ya estaban a la vista del punto de llegada, cuando no hay lugar a dudas, entonces enviar los nadadores más veloces en procura de la meta?"

En un momento propicio, a través de sus elementos que mejor interpretaron la tradicional garra de nuestros deportistas para emplearse en las jornadas más importantes, la natación uruguaya alcanzó hermoso éxito, demostrando la destreza y el vigor de quienes son sus tesoneros y entusiastas cultores.



EN LA CALMA DEL VIEJO MUELLE DE LA CIUDAD DE COLONIA, COMIENZA LA ORIGINAL TRAVESIA DEL RIO DE LA PLATA A NADO Y CON SUSTITUCION DE PROTAGONISTAS CADA HORA. AQUI VEMOS AL NADADOR URUGUAYO HUGO BORRETTI Y AL ARGENTINO LUIS Mª BERTANI, AGUARDANDO LA SEÑAL PARA LANZARSE A LAS TRANQUILAS AGUAS DE LA AMPLIA BAHIA DE COLONIA, RESGUARDADA POR VARIAS ISLAS CONOCIDAS. EL CONTADOR Sr. RAUL A. PREVITALI, EL DEPORTISTA ARGENTINO Sr. OSCAR R. PLOT —COMISARIO GENERAL DE LA CARRERA— Y EL MIEMBRO DE LA COMISION N. DE E. FISICA, Sr. E. ERRASQUIN, CONTROLAN LA PRUEBA.

Tarzan



por EDGAR RICE BURROUGHS

HORA FATAL

















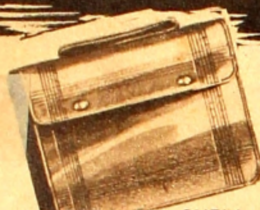




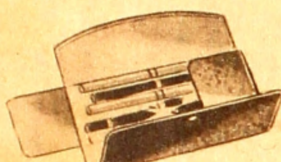


Casa Soler PARA COLEGIALES

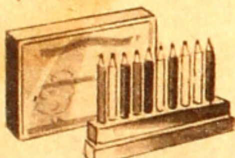
INTERESANTES OFERTAS



CARTERA EN SUELA LUSTRADA TAMAÑO 26 X 36 . $ 2.60



CARIAPACIO CON UTILES $ 1.90, $ 1.10 y $ 0.85



ESTUCHE DE MADERA CON LAPICES DE COLORES $ 0.65 y $ 0.60



CAJAS DE LAPICES EN COLORES $0.40-$0.30 $0.22-$0.15 $ 0.12



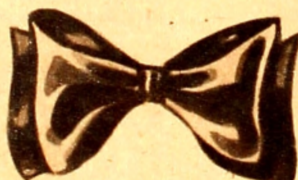
DELANTAL EN PIQUE CUELLO FESTONADO TALLES 5 y 6 $ 3.50 AUMENTA $ 0.30 CADA 2 TALLES

GUARDAPOLVO EN DRIL DE GRAN CALIDAD TALLES 6 y 7 $ 3.40 AUMENTA $ 0.25 CADA 2 TALLES

DELANTAL EN TOILE DE ALGODON TALLES 5 y 6 $ 2.90 AUMENTA 0.25 CADA 2 TALLES

GUARDAPOLVO EN BRIN SANFORIZADO. TALLES 4 y 5 . . . $ 3.00 AUMENTA 0.25 C/2 TALLES

TUNICA PROFESIONAL EN DRIL DE GRAN CALIDAD TALLES 44 AL 54 $ 6.50



CORBATA COLEGIAL DE SEDA AZUL $ 0.85, $ 0.55 y $ 0.40



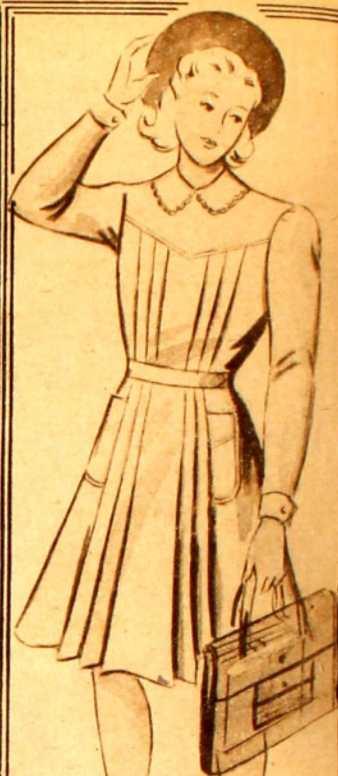
TUNICA EN BRIN SANFORIZADO. TALLES 44 AL 54 $ 4.50

GUARDAPOLVO EN BRIN EXTRA SATINADO TALLES 6 y 7 $ 4.10 AUMENTA $ 0.25 CADA 2 TALLES

DELANTAL EN BRIN EXTRA SATINADO CUELLO FESTONADO. TALLES 5 y 6 $ 5.60 AUMENTA $ 0.45 CADA 2 TALLES



GUARDAPOLVO EN TOILE DE ALGODON TALLES 4 y 5 $ 2.85 AUMENTA 0.15 C/2 TALLES



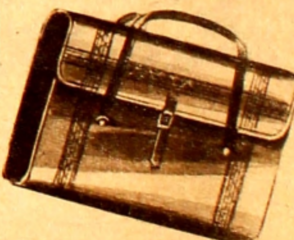
DELANTAL EN BRIN SANFORIZADO CUELLO FESTONADO. TALLES 5 y 6 . . . $ 3.60 AUMENTA 0.30 C/2 TALLES



CARTERA EN DESCARNE LUSTRADO PARA VARON O NIÑA. TAMAÑO 23 X 28 . $ 1.45



CARTERA EN SUELA IMITACION PECARI. TAMAÑO 24 X 30 . $ 1.75



CARTERA EN SUELA LUSTRADA PARA VARON O NIÑA. TAMAÑO 25 X 34 $ 1.95

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
Esq. CARLOS ROXLO

SUC. GOES
Av. Gal. FLORES 2341
Esq. M. BERTHELOT

CLIENTES DEL INTERIOR EFECTUEN SUS COMPRAS CONTRA REEMBOLSO